



Gemeinde Affeltrangen

AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEIKON



Protokoll Gemeindeversammlung

Mittwoch, 26. November 2025

Ort:	Primarschulturnhalle Märwil
Vorsitz:	Käthi Burkard, Gemeindepräsidentin
Total Stimmberechtigte:	1'798
Anwesende Stimmberechtigte:	101
Anwesende Gäste:	Stephanie Tschallener, Michael Peter, Berat Saliji, Simon Affentranger, Hasrije Saliji, Imberli Saliji, Inka Grabowsky, Tino Göttching, Tina Göttching, Alexandra Steiner, Christof Mattenberger, Alexander Hein, Johannes Hein, Judit Hein, Elisabeth Hein, Helen Hein, Benjamin Gentsch und Silvia Roos
Absolutes Mehr	51
Beginn Versammlung:	20:00 Uhr
Ende Versammlung:	22:00 Uhr

Begrüssung und Eröffnung der Gemeindeversammlung

Die Gemeindepräsidentin, Käthi Burkard, begrüsst die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur heutigen Gemeindeversammlung in der Primarschulturnhalle in Märwil.

Speziell begrüsst sie die anwesenden Gäste, Inka Grabowsky von der Thurgauer Zeitung, die Gemeindeschreiberin Stephanie Tschallener und den Lernenden Berat Saliji, welcher das Protokoll erstellt und Benjamin Gentsch, der den Gemeinderat bereits länger beratend begleitet.

Die Versammlung wird somit eröffnet.

1. Wahl der Stimmenzähler

Heute Abend hat sich Thomas Elsener als Stimmenzähler bei Käthi Burkard abgemeldet. Als Ersatz steht uns Hans Peter Aeschbacher zur Verfügung. Weitere Entschuldigungen sind nicht eingegangen.

Als Stimmenzähler werden vorgeschlagen und einstimmig gewählt:

- Hans Peter Aeschbacher
- Heinz Jakob
- Rolf Kuratli
- Jakob Brunner

Die Einladung zur Versammlung wurde rechtzeitig verschickt. Die Traktandenliste wird ohne Einwände genehmigt.

2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 21. Februar 2024

Peter Lehmann aus Affeltrangen möchte wissen wie viele Stimmberechtigte anwesend sind sowie die Höhe der Beratungsentschädigung für Benjamin Gentsch. Käthi Burkard teilt mit, dass 101 Stimmberechtigte und 18 Gäste anwesend sind. Der Stundenansatz von Benjamin Gentsch beträgt CHF 150.00. Käthi Burkard bittet darum, sich bei Wortmeldungen kurz mit Vor-, Nachnamen sowie dem Wohnort vorzustellen.

Der Gemeinderat beantragt das Protokoll vom 4. Dezember 2024 zu genehmigen.

Das Protokoll wird einstimmig genehmigt. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

3. Kreditanträge Politische Gemeinde und Werke

Der Gemeinderat Domenic Wyss übernimmt das Wort und präsentiert einleitend die wichtigsten Kennzahlen der Technischen Werke und erläutert ebenfalls das Vorgehen bei Investitionsgeschäften in Zusammenarbeit mit den Ingenieurbüros. Die Kreditanträge werden einzeln präsentiert.

3.1 Sanierung Mettlenstrasse Märwil; CHF 594'000.00

Die Mettlenstrasse erlitt in den vergangenen zehn Jahren drei Leitungsbrüche. Die Sanierung erfolgt als ein Gemeinschaftsprojekt mit dem Kanton. Daher würde die Politische Gemeinde an Geld sparen. Alle weiteren detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt.

Diskussion:

Rudolf Wegmann aus Affeltrangen zweifelt an der Bezeichnung des Reservoir Kurzacker in Zezikon. Bruno Walser aus Buch, Wasserwart, bestätigt die Richtigkeit. Die vorgenommene Sanierung ist ihm auch unbekannt. Domenic Wyss nimmt den Hinweis von Rudolf Wegmann dankend entgegen und wird weitere Abklärungen mit den zuständigen Ingenieuren treffen.

Beat Gurtner aus Märwil weist die Anwesenden darauf hin, dass die Investitionen nicht vom Steuerfuss abhängig sind und versteht die Darstellung der finanziellen Lage des Gemeinderats nicht. Strom, Wasser und Abwasser sind selbstfinanzierte Ausgaben. Weiter führt Beat Gurtner aus, dass mit dem Kanton eine bessere Kostenverteilung vereinbart werden sollte. Er empfindet den Ersatz der Kandelaber als nicht erforderlich. Domenic Wyss antwortet, dass die Technischen Werke ein eigenes Geschäft sind und dass der Gemeinderat mit dem Kanton nicht verhandelt. Roland Sutter aus Märwil, Mitglied der Werkkommission, erklärt den Kabelersatz bei der Sanierung. Es besteht ein hohes Risiko auf einen Kurzschluss, wenn keine neuen Kandelaber montiert werden.

Die weitere Diskussion wird nicht genutzt.

Abstimmung über den Kreditantrag der Politischen Gemeinde und Werke

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung der Strassensanierung Mettlen für CHF 594'000.00.

Das Kreditbegehren wird einstimmig genehmigt. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

3.2 Erschliessung am Bach Affeltrangen; CHF 202'000.00

Die detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt.

Diskussion:

Bruno Kägi aus Affeltrangen möchte den neuen sowie den derzeitigen Standort der Trafostation erfahren. Bruno Walser aus Buch erklärt, dass die Trafostation auf dem Grundstück der Alder AG steht.

Die weitere Diskussion wird nicht genutzt.

Abstimmung über den Kreditantrag der Politischen Gemeinde und Werke

Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung der Erschliessung am Bach für CHF 202'000.00.

Das Kreditbegehren wird einstimmig genehmigt. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

4. Genehmigung Steuerfuss 2026 (Antrag: 53%)

Die Vorsitzende präsentiert die Übersicht der vergangenen Rechnungsergebnisse. Das budgetierte Defizit ist deutlich kleiner geworden. Die genauen Erläuterungen sind in der Botschaft abgedruckt.

5. Genehmigung Budget 2025

Die detaillierten Erläuterungen und Zahlen sind in der Botschaft abgedruckt.

Diskussion:

Beat Gurtner aus Märwil kritisiert die Kosten im Bereich Wasserversorgung. Domenic Wyss erklärt, dass die Dienstleistungen der elog dazu gehören. Die Regiearbeiten werden im entsprechenden Stundenansatz erledigt. Die Fakturierung läuft effizienter als die frühere interne Durchführung.

Milena Grubenmann aus Märwil fragt nach dem Vergleich der Offerten von diversen Dienstleistungsunternehmen für die Technische Werke. Domenic Wyss bestätigt, dass verschiedene Offerten eingeholt wurden.

André Hug aus Zezikon meldet sich ebenfalls zu Wort. Er weist auf die besseren Ergebnisse in den früheren Jahren hin. Die Plausibilität der heutigen Darstellung in der Botschaft ist für ihn unverständlich. Er wünscht sich künftig, dass die Sparmassnahmen sichtbarer ausgewiesen werden.

Peter Lehmann aus Affeltrangen spricht den derzeitigen Leerstand des Blauen Affs an und vermutet, dass der Gemeinde zahlreiche Quellensteuern entgehen, da der Gemeinderat die Öffnung des Lokals zu verhindern scheint. Er zitiert einen Zeitungsartikel aus dem Jahr 1994.

Die Vorsitzende übergibt das Wort an den GRPK-(Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission) Präsident Martin Kasper. Die Zwischenprüfung im Herbst des IKS und einzelner Positionen in der Buchführung sowie auch die Budgetplanung verliefen erfolgreich. Eine erfreuliche Entwicklung ist in Sicht. Ein Dankeschön geht an die hilfsbereiten Verwaltungsmitarbeiter für die Unterstützung.

Abstimmung über das Budget 2026 und den Steuerfuss 2026

1. Der Gemeinderat beantragt den Steuerfuss 2026 von 53% zu genehmigen.

Der Steuerfuss von 53% wird für das Jahr 2026 einstimmig angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

2. Der Gemeinderat beantragt die Genehmigung des Budgets 2026 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 21'188.00

Das Budget 2026 wird einstimmig angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

6. Einbürgerungen

Um das Bürgerrecht der Politischen Gemeinde Affeltrangen und somit um das Schweizer Bürgerrecht bewerben sich die vorgestellten Einwohnerinnen und Einwohner. Alle weiteren detaillierten Erläuterungen sind in der Botschaft abgedruckt.

Abstimmung über die Einbürgerungen

1. Der Gemeinderat beantragt, Tino Götsching und seine Ehefrau Tina Götsching sowie deren Tochter Leni Götsching in das Bürgerrecht der Gemeinde Affeltrangen aufzunehmen.

Die Einbürgerungen wurden grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

2. Der Gemeinderat beantragt das Ehepaar Hein sowie deren Töchter, Helen und Elisabeth Hein, in das Bürgerrecht der Gemeinde Affeltrangen aufzunehmen

Die Einbürgerungen wurden grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

3. Der Gemeinderat beantragt, Johannes Hein in das Bürgerrecht der Gemeinde Affeltrangen aufzunehmen.

Die Einbürgerung wurde grossmehrheitlich angenommen. Auf eine Auszählung der Stimmen wird verzichtet.

7. Verschiedenes und Umfrage

Verschiedenes

Ersatzwahl in den Gemeinderat am 8. März 2025

Die Gemeinderätin Anna Oertig ist per Ende September zurückgetreten. Sie betreute das Ressort Finanzen, für das nun die Gemeindepräsidentin zuständig ist. Philippe Merz wird neu das Ressort Bauwesen zusätzlich zum Ressort Soziales, Kultur und Freizeit übernehmen. Die Ersatzwahl findet am 8. März 2025 statt. Die Liste der Wahlvorschläge und den je 10 Unterschriften der Wahlberechtigten müssen vor dem 12. Januar 2026 vor 17:00 Uhr bei der Politischen Gemeinde eintreffen, damit die Kandidaten auf der Namensliste erscheinen.

Volksinitiative GRPK – weiteres Vorgehen

Die Volksinitiative GRPK Affeltrangen wurde Ende September 2025 angenommen. Der entsprechende Artikel der Gemeindeordnung wurde gemäss Initiativtext angepasst und zur Prüfung an den Kanton geschickt. Der Regierungsrat hat nun eine Teilgenehmigung erteilt. Diese ist eher ungewöhnlich, wurde aber klar begründet. Wichtig ist: Die GRPK kann ihre Aufgaben weiterhin korrekt erfüllen, da nur wenige Punkte gestrichen wurden. Die Ausführungsbestimmungen werden ausgearbeitet.

Käthi Burkard weist darauf hin, dass der Gemeinderat für die Inkraftsetzung zuständig ist.

André Hug aus Zezikon macht darauf aufmerksam, dass es nie die Absicht der Initianten war das Budget von der GRPK prüfen zu lassen, im Sinne von dem Gemeinderat Anweisungen zu erteilen, wie er dies zu gestalten habe.

Beat Gurtner aus Märwil betont ausdrücklich, dass der Entscheid des Regierungsrates und die damit verbundene Teilgenehmigung vollumfänglich akzeptiert wird. Er erwartet vom Gemeinderat eine schnelle Inkraftsetzung.

Kilian Oertig aus Buch bedankt sich beim Gemeinderat für die grossartige Zusammenarbeit und erwähnt, dass sich Anna Oertig im Gemeinderat stets wohlfühlt hat.

Domenic Wyss erwähnt, dass das vergangene Jahr für den Gemeinderat besonders anspruchsvoll gewesen war und dies oftmals zu wenig gewürdigt werde. Die Versammlung nahm diese Worte mit Dankbarkeit auf und bestätigte ihre Wertschätzung für die geleistete Arbeit mit einem grossen Applaus.

Lutz Wittenberg aus Märwil (Mitglied der GRPK) empfiehlt den Regierungratsbeschluss durchzulesen. Er bestätigt, dass momentan eine komfortable Situation herrscht. Künftig sollten alle Streitigkeiten beseitigt werden, um positiv auf die weitere Entwicklung blicken zu können.

Dorfzentrum Affeltrangen

Christof Mattenberger präsentiert als Präsident der Genossenschaft Dorfzentrum Affeltrangen anhand eines Bildes die aktuellen Baufortschritte. Bis anhin lief die Baustelle unfallfrei. Die Wohnungsbezüge sind im November 2026 vorgesehen.

Umfrage

Projekt Ersatz-KVA in Weinfeldern

Peter Lehmann aus Affeltrangen fragt, ob der Gemeinderat sich bereits Gedanken zum neuen KVA-Projekt in Weinfeldern gemacht hat. Er bittet Neuigkeiten im Mitteilungsblatt zu publizieren.

Parzelle Wiesengarten

Josef Lehmann aus Affeltrangen möchte wissen, ob ein Projekt für das Bauland in Märwil geplant ist, da Kaufinteressen bestehen. Käthi Burkard erläutert, dass der Gemeinderat momentan auf der Suche nach einer Bauherrenberatung ist. Es sind bereits Vorschläge von der LAVEBA eingegangen. Weitere Informationen werden laufend auf der Webseite oder im Mitteilungsblatt veröffentlicht.

Beat Gurtner aus Märwil fügt hinzu, dass im Jahr 2015 beschlossen wurde, die Sanierung der Poststrasse erst zu beginnen, wenn die Parzelle bebaut ist. Die Sanierung fand trotz der Ablehnung des Projekts statt. Auf dem Bauland ist leider immer noch nichts entstanden.

Vorübergehend reduzierte Öffnungszeiten der Bauverwaltung

Aufgrund fehlender personeller Ressourcen ist die Bauverwaltung bis auf Weiteres nur reduziert erreichbar. Anliegen sollten, wenn möglich, per E-Mail an bauverwaltung@affeltrangen.ch gesendet werden.

Neujahrsapéro

Der Neujahrsapéro findet am Sonntag, 4. Januar 2026 um 16:00 Uhr in der Turnhalle Märwil statt.

Die Gemeindepräsidentin bedankt sich bei allen, die zum Gelingen des Abends beigetragen haben, der Gemeindeschreiberin für die Organisation und das Protokoll, der PS Regio Märwil für das Benutzen der Turnhalle, dem Abwart für das Einrichten und Reinigen, und allen für das Interesse an der Gemeinde und somit das Ermöglichen einer funktionierenden direkten Demokratie.

Für die Richtigkeit:

Gemeinderat Affeltrangen

Käthi Burkard
Gemeindepräsidentin

Stephanie Tschallener
Gemeindeschreiberin